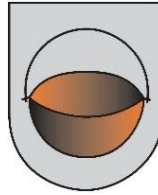




**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

fh/tw

01.10.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
	X
X	
X	
X	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 6)

Punto 6)

Ambulanter Betreuungsdienst - Abrechnung für das Jahr 2025 und Liquidierung des vorläufigen Gesamtbetrages für das Jahr 2026

Servizio dell'assistenza domiciliare - rendiconto per l'anno 2025 e liquidazione dell'importo complessivo presunto per l'anno 2026

Es wird Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 96 vom 15.06.1992, mit welchem u.a. verfügt wurde, die Bezirksgemeinschaft Überetsch-Südtiroler Unterland in Befolgung der Bestimmungen des Art. 12 des L.G. vom 30.04.1991, Nr. 13, mit der Führung der Sozialdienste zu beauftragen, und zwar mit Wirkung ab 01.01.1993.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 764 vom 03.05.2010, mit welchem das Finanzierungssystem der Trägerkörperschaften der delegierten Sozialdienste nach dem L.G. Nr. 13 vom 30.04.1991 neu festgelegt wurde.

Mit obgenanntem Beschluss wurde bestätigt, dass aufgrund der Einführung der Pflegeversicherung und der damit verbundenen Anpassungen im Tarifsysteem sich die Gemeinden an den Kosten der Dienste der Hauspflege und Tagesstätten im fixen Ausmaß von 15% beteiligen müssen. Der daraus resultierende Betrag wird laut mündlicher Abmachung zwischen dem Bezirksrat und den Bürgermeistern der betroffenen Gemeinden durch zwei geteilt, um eine genaue Aufteilung bezogen auf die Einwohnerzahl der jeweiligen Gemeinde und bezogen auf die in der jeweiligen Gemeinde geleisteten Stunden zu erhalten.

Es wird Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 317 vom 04.09.2025, mit welchem zugunsten der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland für das Jahr 2025 der vorläufige Gesamtbetrag von € 33.352,00 genehmigt und liquidiert wurde.

Nach Einsichtnahme in das von der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland vorgelegte Schreiben vom 22.09.2026 und in die diesbezügliche Abrechnungsaufstellung, womit für den Ambulanten Betreuungsdienst 2026 ein Gesamtbetrag von € 34.635,00 (mit Rundungen) verlangt wird. Dieser Betrag ergibt sich aus dem vorläufigen Gesamtbetrag für das Jahr 2026 in Höhe von € 37.908,00, abzüglich des Differenzbetrages für 2025 im Ausmaß von € 3.273,00. Die Abrechnung für das Jahr 2025 und die vorläufige Berechnung für das Jahr 2026, sind mit Beschluss des Bezirksausschusses Nr. 51 vom 02.09.2026 genehmigt worden.

Die endgültige Berechnung erfolgt nach Abschluss des Jahres 2026 aufgrund der effektiven Daten und wird im Laufe des Jahres 2027 ausgeglichen.

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 30.04.1991, Nr. 13 betreffend die Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Viene presa visione nella delibera consiliare n. 96 del 15.06.1992, in adempimento del disposto dell'art. 12 della L.P. del 30.04.1992, n. 13, con la quale è stato tra l'altro deciso di affidare la gestione dei servizi sociali alla comunità comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina, e precisamente con effetto dal 01.01.1993.

Viene presa visione nella delibera provinciale n. 764 del 03.05.2010 con la quale è stato definito il sistema di finanziamento degli enti gestori dei servizi sociali delegati ai sensi della L.P. n. 13 del 30.04.1991.

Con la suddetta delibera è stato confermato che dopo l'introduzione degli interventi per l'assistenza alle persone non autosufficienti ed i successivi adattamenti al sistema delle tariffe i comuni devono partecipare ai costi dei servizi dell'assistenza domiciliare e dei centri diurni dell'assistenza domiciliare nella percentuale fissa del 15%. L'importo risultante di tale calcolo viene diviso in due, secondo un accordo verbale tra il consiglio comprensoriale ed i Sindaci dei Comuni coinvolti, per ottenere una ripartizione precisa riferita agli abitanti di ogni singolo Comune e riferita alle ore prestate in ogni singolo Comune.

Viene presa visione nella delibera della Giunta Comunale n. 317 del 04.09.2025 con la quale a favore della Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina è stato concesso e liquidato un importo complessivo presunto per l'anno 2025 nell'importo di € 33.352,00.-

Visto la lettera del 22.09.2026 e il relativo estratto conto presentato dalla Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina, con la quale per il servizio di aiuto domiciliare 2026 viene richiesto l'importo complessivo di € 34.635,00 (con arrotondamento). Questo importo risulta dall'importo presunto e provvisorio di € 37.908,00 per l'anno 2026 meno l'importo saldo dell'anno 2025 di € 3.273,00.

Il rendiconto per l'anno 2025 e il calcolo provvisorio per l'anno 2026, sono stati approvati con deliberazione della Giunta Comprensoriale n. 51 del 02.09.2026.

Il calcolo definitivo avverrà dopo la chiusura dell'anno 2026 in base ai dati effettivi e saldato nel corso dell'anno 2027.

Vista la L.R. del 30.04.1991, n.13, riguardante il riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *la/3feGshQig-cnx933GHvb5e/Qzees/2W9qvlcS5jKU=* und *WF-n98eldn0VQorXM6gsW0KU0ce1gf/hH78XNnktYeVc=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 25.09.2026 und 29.09.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland, Steuernummer 80010840215, wird für den Ambulanten Betreuungsdienst 2026 innerhalb Oktober 2026 ein Betrag von insgesamt € 34.635,00 (mit Rundungen) liquidiert und ausbezahlt. Dieser Betrag ergibt sich aus dem vorläufigen Gesamtbetrag für das Jahr 2026 in Höhe von € 37.908,00, abzüglich des Differenzbetrages für 2025 im Ausmaß von € 3.273,00.
Dies aufgrund und im Sinne des einschlägigen Schreibens der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland vom 22.09.2026 sowie der demselben beigelegten Abrechnungsaufstellung.

2. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo
2026	1574/2026	120709	Soziale Dienste Servizi sociali	12071.04.10 201	Beiträge an die Bezirksgemeinschaft für Sozialdienste Contributo Comunità Comprensoriale serv. sociali	34.635,00 €

3. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *la-l3feGshQigcnx933GHvb5e/Qzees/2W9qvlcS5jKU=* e *WFn98eldn0VQorXM6gsW0KU0ce1gf/hH78XNnktYeVc=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 25.09.2026 e del 29.09.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. A favore della Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina, codice fiscale 80010840215, viene concesso e pagato per il servizio dell'assistenza domiciliare 2026 entro ottobre 2026 un importo complessivo di € 34.635,00 (con arrotondamento). Questo importo risulta dall'importo presunto e provvisorio di € 37.908,00 per l'anno 2026 meno l'importo saldo dell'anno 2025 di € 3.273,00.
Tutto ciò in base ed ai sensi della relativa lettera del 22.09.2026 della Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina, nonché dal relativo allegato estratto conto.

2. Si impegna la spesa come indicato dal seguente prospetto:

3. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)